

GENERAL TERMS OF CONTRACTS

The following terms regulate the cooperation between the owner of website www.eubottle.pl and www.bidon.pl (hereinafter referred to as **the Owner**) and a client (hereinafter referred to as **the Purchaser**). The owner of websites www.eubottle.pl and www.bidon.pl is Fitchoice.eu sp. z o.o. with its registered seat in Kraków, Alfreda Dauna 70 Street, 30-629 Kraków, NIP (Tax Identification Number): 6772375625, REGON number: 122882072, entered into the register of entrepreneurs kept by the District Court for the Kraków-Śródmieście in Kraków, XI Commercial Division of the National Court Register, under the number: 0000474364. The present General Terms of Contracts do not apply to consumer contracts, that is contracts concluded by the Owner with a natural person acting for purposes not directly related to its business or professional activity.

§ 1 ORDERS

1.a

Orders shall be accepted only on a designated order form made available to the Purchaser by the Owner. An order form contain the exact information about the Purchaser, names of persons dealing with the order on behalf of the Purchaser, a delivery address, an e-mail address and a telephone number. The Owner every time verifies the data concerning the Purchaser in the universally available commercial registers or in other databases with regard to their correctness and topicality.

1.b

Individual details to log in to the order page (<https://fitchoice.eu/plwprodukcji>) are sent to the e-mail address provided by the Purchaser.

OGÓLNE WARUNKI UMÓW

Poniższe warunki regulują zasady współpracy pomiędzy właścicielem serwisu www.eubottle.pl oraz www.bidon.pl (zwanym dalej jako: **Właściciel**) a klientem (zwanym dalej jako: **Zamawiający**). Właścicielem serwisów www.eubottle.pl oraz www.bidon.pl jest Fitchoice.eu sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie, adres: ul. Alfreda Dauna 70, 30-629 Kraków, posiadająca NIP: 6772375625 oraz REGON: 122882072, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 0000474364. Niniejsze Ogólne Warunki Umów nie znajdują zastosowania do umów konsumenckich, to jest umów zawieranych przez Właściciela z osobą fizyczną działającą w celu niezwiązanym bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

§ 1 ZAMÓWIENIA

1.a

Zamówienia przyjmowane są wyłącznie na wyznaczonym formularzu zamówienia, udostępnianym Zamawiającemu przez Właściciela, z podaniem dokładnych danych Zamawiającego, nazwisk osób zajmujących się zleceniem ze strony Zamawiającego, adresu dostawy, adresu e-mail i numeru telefonu. Właściciel weryfikuje każdorazowo dane Zamawiającego w powszechnie dostępnych rejestrach handlowych lub innych bazach danych pod kątem ich poprawności oraz aktualności.

1.b

Na podany przez Zamawiającego adres e-mail wysyłane są indywidualne dane do logowania w panelu zamówień: <https://fitchoice.eu/pwprodukcji>.

1.c

The contract between the Owner and the Purchaser is concluded when the Purchaser accepts the order placed on the order page. Acceptance of the order by the Purchaser is tantamount to authorisation of the Owner to issue VAT invoices without the Purchaser's signature.

1.d

The person accepting the order on the order page declares that he/she is granted currently effective authorisation to represent the Purchaser and to assume financial liabilities on behalf of the Purchaser, inclusive of conclusion of such contracts as covered by the order. If this person is not listed in universally available commercial registers as a person entitled to represent the Purchaser, the Purchaser shall send to the Owner a scan of power of attorney for the person accepting the order via e-mail, signed in accordance with the rules of representation of the Purchaser in concluding such contracts as covered by the order. In such case a contract between the Owner and the Purchaser is concluded at the time when the Owner receives an e-mail containing a scan of the above-mentioned power of attorney.

1.e

If the Purchaser is in default with any payments, the Owner reserves the right not to accept another order prior to payment of outstanding debts.

1.f

The goods bought by the Purchaser remain the property of the Owner until the payment for the goods is fully settled.

1.c

Z chwilą akceptacji zamówienia przez Zamawiającego w panelu zamówień dochodzi do zawarcia umowy między Zamawiającym a Właścicielem. Akceptacja warunków zamówienia przez Zamawiającego jest równoznaczna z upoważnieniem Właściciela do wystawiania faktur VAT bez podpisu Zamawiającego.

1.d

Osoba akceptująca zamówienie oświadcza, że posiada aktualne upoważnienie do reprezentowania firmy zamawiającej i zaciągania zobowiązań finansowych w imieniu Zamawiającego, w tym do zawierania umów takich, jak objęta zamówieniem. Jeśli osoba ta nie widnieje w powszechnie dostępnych rejestrach handlowych jako osoba uprawniona do reprezentacji Zamawiającego, Zamawiający prześle Właścicielowi drogą mailową skan pełnomocnictwa dla osoby zamawiającej, podpisanego zgodnie z zasadami reprezentacji Zamawiającego przy zawieraniu umów takich, jak objęta zamówieniem. W takim przypadku umowa zostaje zawarta z chwilą otrzymania przez Właściciela wiadomości mailowej zawierającej skan przedmiotowego pełnomocnictwa.

1.e

Jeżeli Zamawiający zalega z jakimikolwiek płatnościami, Właściciel rezerwuje sobie prawo do nieprzyjęcia kolejnego zamówienia przed uiszczeniem zaległych należności.

1.f

Zakupiony przez Zamawiającego towar pozostaje własnością Właściciela do momentu całkowitego uregulowania płatności za ten towar.

1.g

An order accepted by the Purchaser cannot be cancelled. The parties exclude the possibility of the Purchaser to withdraw from the contract prior to completion of production of the Goods.

1.h

In the case where the parties agree to deferred payment, The Purchaser undertake that the person authorised to represent it shall sign one copy of the invoice received from the Owner and send it back to the Owner via registered post within 7 days from its receipt, on pain of a contractual penalty to the Owner which would be double of the amount of the Owner's remuneration for performance of the order. The owner is entitled to obtain the compensation exceeding the stipulated amount of the contractual penalty.

§ 2 PAYMENT

2.a

New clients are required to pay an advance payment in the amount of 100% of a contractual price based on the pro forma invoice, for the first three orders. After these contracts are performed, the Purchaser may apply for a non-standard payment period. In the case where payment for the goods is made in advance, the period for the completion of the order by the Owner begins with the day in which the payment of remuneration agreed by the parties is credited to the Owner's bank account.

2.b

In case where the Owner agrees to cancel the order, the Purchaser is obliged to cover all the costs incurred by the Owner during performance of that order.

1.g

Zamówienie zaakceptowane przez Zamawiającego nie może być anulowane. Strony wyłączają możliwość odstąpienia od umowy przez Zamawiającego przed ukończeniem produkcji Towarów.

1.h

W przypadku, w którym strony ustalą odroczoną płatność za towar, Zamawiający zobowiązuje się, że osoba uprawniona do jego reprezentacji podpisze jedną kopię faktury otrzymanej od Właściciela oraz odeśle ją Właścicielowi przesyłką poleconą w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania, pod rygorem obowiązku zapłaty kary umownej na rzecz Właściciela w wysokości dwukrotności wysokości wynagrodzenia Właściciela z tytułu wykonania umowy. Właściciel może domagać się odszkodowania przekraczającego zastrzeżoną wysokość kary umownej.

§ 2 PŁATNOŚCI

2.a

Nowi kontrahenci zobowiązani są do płatności zaliczki w wysokości 100% wartości zamówienia, w oparciu o fakturę pro forma, za pierwsze trzy zamówienia. Po realizacji tych zamówień klient może ubiegać się o niestandardowy termin płatności. W przypadku, w którym płatność za towar następuje z góry, termin na wykonanie zamówienia przez Właściciela rozpoczyna się z chwilą uznania rachunku bankowego Właściciela kwotą ustalonego przez strony wynagrodzenia.

2.b

W przypadku wyrażenia przez Właściciela zgody na anulowanie zamówienia, Zamawiający zobowiązany jest pokryć wszelkie koszty poniesione przez Właściciela przy realizacji tego zamówienia.

2.c

The Parties agree that the day of each payment to the Owner shall be treated a day when payment is credited to the Owner's bank account. If the Purchaser exceeds any payment deadline, the Owner may demand interest for the period of delay at the maximum statutory rate and charge the Purchaser with the costs of warnings.

2.d

In case of any points of disagreement between the Owner and the Purchaser, including submission of a complaint by the Purchaser, it does not have any rights to withhold payment or part of payment for the purchased goods. Possible settlement related to these points of disagreement will only take place after mutual agreement of the parties' positions and of conditions of the settlement.

§ 3 GOODS AND THE ORNAMENTATION

3.a

Due to the specific nature of the production process, the Owner is entitled to provide +/- 5% of the ordered quantity of goods. The Purchaser undertakes to accept the all quantities of the goods produced and to pay for it. The price of the surplus shall be equivalent to the one reserved in the contract for one item multiplied by the number of the surplus items. In the case where the Purchaser requires the Owner to produce the exact amount of ordered goods, it has to be reserved prior to conclusion of the contract and the Purchaser undertakes to incur all the additional costs necessary to be borne by the Owner in order to meet this requirement.

2.c

Strony ustalają, że za dzień zapłaty jakiegokolwiek płatności na rzecz Właściciela uznają dzień, w którym rachunek bankowy Właściciela zostaje uznany kwotą płatności. W przypadku przekroczenia przez Zamawiającego jakiegokolwiek terminu płatności, Właściciel ma prawo naliczania odsetek maksymalnych za opóźnienie oraz obciążenia Zamawiającego kosztami upomnień.

2.d

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek kwestii spornych między Właścicielem a Zamawiającym, w tym złożenia reklamacji, Zamawiający nie jest uprawniony do wstrzymania płatności lub części płatności za zakupiony towar. Ewentualne rozliczenia wynikające z kwestii spornych nastąpią dopiero po obopólnym uzgodnieniu stanowisk stron i warunków rozliczenia.

§ 3 TOWAR I ZDOBIENIE

3.a

Ze względu na specyfikę procesu produkcji Właściciel ma prawo dostarczyć +/- 5% zamówionej ilości towaru. Zamawiający zobowiązuje się do przyjęcia całości wyprodukowanego towaru i zapłaty za niego. Cena nadwyżki towaru jest równa zastrzeżonej w umowie cenie za jedną sztukę, pomnożonej przez liczbę nadwyżkowych sztuk towaru. W przypadku, w którym Zamawiający wymaga wyprodukowania przez Właściciela dokładnej ilości zamówionego towaru, Zamawiający musi zastrzec tę okoliczność przed zawarciem umowy oraz zobowiązuje się do poniesienia dodatkowych kosztów niezbędnych do spełnienia tego wymagania przez Właściciela.

3.b

1. The Owner is not responsible for temporary shortages of goods from third-party suppliers.
2. In the event of inability to perform the order due to the deficiency of goods from third-party suppliers, the Owner shall notify the Purchaser of this fact, proposing an alternative offer. If the Purchaser does not accept the alternative offer, it will only be entitled to obtain reimbursement of the sums already paid to the Owner.

3.c

The Owner is not responsible for any difference between the colour of the product in the catalogue and the actual colour of the product being the subject of the order, as well as for insubstantial differences of shades of the ordered goods.

3.d

The company logo, printed inscription or graphic layout possibly required by the Purchaser shall be provided via e-mail with a detailed description of the size of the pattern and colours. The project prepared not in accordance with these requirements of the Owner will involve additional fees to be incurred by the Purchaser according to the current hourly rate of a graphics work.

§ 4 PACKAGING

4.a

As a standard, water bottles are packed collectively and loosely in cartons. Any other packaging method involves additional fees.

§ 5 TRANSPORT

5.a

The prices of goods included in the price list are determined on an ex-works basis Kraków, the Owner's seat. The Purchaser

3.b

1. Właściciel nie ponosi odpowiedzialności za przejściowe braki towaru u dostawców.
2. W przypadku niemożności zrealizowania zamówienia wskutek braku towaru u dostawcy, Właściciel powiadomi o tym Zamawiającego, proponując ofertę alternatywną. W przypadku gdy Zamawiający z niej nie skorzysta, przysługiwać mu będzie wyłącznie zwrot kwot uiszczonych na rzecz Właściciela.

3.c

Właściciel nie ponosi odpowiedzialności z tytułu różnicy pomiędzy kolorystyką towaru w katalogu a rzeczywistym kolorem towaru będącego przedmiotem zamówienia, jak również z tytułu niewielkich różnic w odcieniach w obrębie zamówionego asortymentu.

3.d

Logo firmy, treść nadruku i ewentualnie wymagany przez Zamawiającego układ graficzny należy dostarczyć e-mailem z dokładnym opisem wielkości wzoru i kolorów. Przygotowanie projektu niezgodnie z powyższymi wymaganiami Właściciela będzie wiązało się z dodatkowymi opłatami ze strony Zamawiającego według aktualnej stawki za godzinę pracy grafika.

§ 4 PAKOWANIE

4.a

Standardowo bidony pakowane są zbiorczo, luzem w kartonach. Każdy inny sposób pakowania wiąże się z dodatkowymi opłatami.

§ 5 TRANSPORT

5.a

Ceny towarów zawarte w cenniku ustalone są na bazie ex works Kraków, siedziba Właściciela. Zamawiający może odebrać

may collect the goods with its own transport. The Purchaser undertakes to provide the Owner with contact details of the selected carrier and the date of the planned collection of the Goods. The above-mentioned notification shall be signed by a person authorised to represent the Purchaser and sent via e-mail to the Owner.

5.b

At the request of the Purchaser, the goods can be dispatched by post, train or by freight forwarders. The costs of delivery shall be covered by the Purchaser. In case of delay in delivery due to any reasons beyond the control of the Owner, the Purchaser shall be informed of this fact immediately.

5.c

1. In the case where the Purchaser collects the goods with its own transport from the warehouse of the Owner, the risk of accidental damage or loss of the goods passes to the Purchaser at the moment in which the Purchaser or the carrier authorised by him shall collect the goods put at his disposal.

2. In the case where at the request of the Purchaser, the goods are dispatched by post, train or by freight forwarders, the risk of accidental damage or loss of the goods passes to the Purchaser at the moment in which the Owner entrusts the goods to a carrier engaged in transporting things of that type.

§ 6 COMPLAINTS

6.a

towar własnym transportem. Zamawiający zobowiązuje się przekazać Właścicielowi dane kontaktowe wybranego przewoźnika oraz termin planowanego odebrania Towarów. Powyższe zawiadomienie powinno zostać podpisane przez osobę uprawnioną do reprezentacji Zamawiającego oraz przesłane mailem do Właściciela.

5.b

Na zlecenie Zamawiającego towar może być wysłany za pośrednictwem poczty, kolei lub firm spedycyjnych. Koszty dostawy pokrywa Zamawiający. W przypadku wystąpienia opóźnienia w dostawie z jakichkolwiek przyczyn niezależnych od Właściciela, Zamawiający zostanie natychmiast o tym poinformowany.

5.c

1. W przypadku, w którym Zamawiający odbiera towar własnym transportem z magazynu spółki Właściciela, niebezpieczeństwo przypadkowego zniszczenia lub utraty towaru przechodzi na Zamawiającego z chwilą, w której zgodnie z umową Zamawiający lub upoważniony przez niego przewoźnik powinien odebrać towar postawiony do jego dyspozycji.

2. W przypadku, w którym na zlecenie Zamawiającego towar wysłany jest Zamawiającemu za pośrednictwem poczty, kolei lub firm spedycyjnych, niebezpieczeństwo przypadkowego zniszczenia lub utraty towaru przechodzi na Zamawiającego z chwilą, w której Właściciel powierzy towar przewoźnikowi trudniącemu się przewozem rzeczy tego rodzaju.

§ 6 REKLAMACJE

6.a

Complaints regarding the quantity, quality and conformity of the goods with the order can be made by the Purchaser only in writing or via e-mail within 3 days from the day of collection of the goods from the Owner's warehouse or - if the goods ordered by the Purchaser are at its request sent to the Purchaser by post, train or by freight forwarders - within 3 days of the delivery of goods to the Purchaser by the carrier. Complaint shall be delivered to the Owner during the above-mentioned period of time. The Owner does not assume liability for any defects or destruction of goods occurred after their handing over to the carrier designated by the Purchaser in accordance with § 5.5.a or after expiry of the period for the Purchaser or for the carrier designated by the Purchaser to collect the goods put at the Purchaser's or carrier's disposal. A writing or an e-mail containing a complaint shall be delivered to the Owner within the period established above. A complaint shall contain a detailed description of the defect of the goods, and in the case of quality defects or non-conformity of the goods with the order, the complaint shall also include photos of the goods revealing the reported defects. the Owner undertakes to resolve the complaint within 7 days of its receipt. All transport costs related to the return of the complained goods shall be borne by the Purchaser. Items recognised by the Owner as defective shall be repaired or re-manufactured and prepared for delivery to the Purchaser within the period indicated by the Owner. The choice of how to remove the defects belongs to the Owner. In the case where the returned goods were recognised by the Owner as defective, the costs of delivery of repaired or re-manufactured goods to the Purchaser will be covered by the Owner.

6.b

Reklamacje co do ilości, jakości oraz zgodności towaru z zamówieniem Zamawiający może wnieść wyłącznie na piśmie lub poprzez e-mail w terminie 3 dni od daty odebrania towaru z magazynu Właściciela, a w przypadku gdy na zlecenie Zamawiającego towar wysyłany jest Zamawiającemu za pośrednictwem poczty, kolei lub firm spedycyjnych – w terminie 3 dni od dnia dostarczenia towarów Zamawiającemu przez przewoźnika. Właściciel nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wady lub zniszczenie towarów powstałe po wydaniu ich przewoźnikowi wskazanemu przez Zamawiającego zgodnie z § 5 ust. 5.a, jak też po upływie terminu na odebranie towarów przez Zamawiającego lub wskazanego przez niego przewoźnika. Pismo lub e-mail zawierające reklamację musi zostać doręczone Właścicielowi w zastrzeżonym wyżej terminie. Reklamacja winna zawierać dokładny opis wady towaru, a w przypadku wad jakościowych oraz niezgodności z zamówieniem, reklamacja winna zawierać dodatkowo zdjęcia towaru ujawniające zgłoszone wady. Właściciel zobowiązuje się do rozstrzygnięcia reklamacji w terminie 7 dni od jej otrzymania. Wszelkie koszty transportu związane ze zwrotem reklamowanego towaru ponosi Zamawiający. Egzemplarze uznane przez Właściciela za wadliwe zostaną naprawione lub wyprodukowane na nowo a także przygotowane do dostawy do Zamawiającego w terminie wskazanym przez Właściciela. Wybór sposobu usunięcia wad należy do Właściciela. W przypadku uznania przez Właściciela zwróconych towarów za wadliwe, dostawa towarów naprawionych lub wyprodukowanych na nowo do Zamawiającego nastąpi na koszt Właściciela.

6.b

After transfer of the property of the goods to the next purchaser, responsibility for any physical and legal defects of the goods passes to the Purchaser. Examination of the goods before handing it over to anyone is the responsibility of the Purchaser. The same applies in case where the Purchaser acquires the goods from the Owner with no additional markings or ornaments and processes them (printing). Return of the goods processed in any way are not accepted. The Owner does not consider any exceptions from this rule.

6.c

If the Purchaser submits a complaint regarding physical or legal defects of the goods, which have not been paid for by the Purchaser in accordance with the contract (including payment for shipment), the Owner may withhold the performance of obligations assumed under § 6.6.a. of the General Terms of Contracts until the Owner's bank account is credited with the sum of money due from the Purchaser.

6.d

The Owner and the Purchaser agree to exclude the Owner's liability under warranty for defects of the Goods exceeding the liability established under the present § 6 of the General Terms of Contracts.

6.e

For any damage inflicted by failure of performance or by improper performance of the order, the Owner is responsible solely to the extent of the amount of the remuneration reserved to the Owner for the performance of the contract. Such claims may be submitted by the Purchaser only within the period reserved in §6.6a, first sentence.

§ 7 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Po przejściu własności towarów na rzecz kolejnego odbiorcy, odpowiedzialność za jakiegokolwiek wady fizyczne i prawne towaru przechodzi na Zamawiającego. Sprawdzenie towaru przed przekazaniem go komukolwiek należy do odpowiedzialności Zamawiającego. To samo dotyczy towaru poddanego dalszym obróbkom (nadruk) w przypadku, gdy Zamawiający nabywa od Właściciela towar bez dodatkowych oznaczeń lub zdobień. Zwroty towaru przerobionego w jakikolwiek sposób nie są akceptowane. Właściciel nie uznaje odstępstw od tej reguły.

6.c

Jeżeli Zamawiający składa reklamację co do wad fizycznych lub wad prawnych towaru, a towar ten (w tym jego wysyłka) nie został opłacony przez Zamawiającego zgodnie z umową, Właściciel może wstrzymać się z wykonaniem obowiązków wynikających z § 6 ust. 6.a. Regulaminu do chwili uznania rachunku bankowego Właściciela kwotą należną od Zamawiającego.

6.d

Właściciel oraz Zamawiający wyłączają odpowiedzialność Właściciela z tytułu rękojmi za wady fizyczne i prawne towaru w zakresie wykraczającym poza odpowiedzialność przewidzianą w niniejszym § 6.

6.e

Za wszelkie szkody powstałe wskutek niezrealizowania lub nienależytego zrealizowania zamówienia, Właściciel odpowiada wyłącznie do wysokości wynagrodzenia zastrzeżonego na rzecz Właściciela z tytułu wykonania umowy. Roszczenia z tego tytułu mogą być zgłaszane w terminie zastrzeżonym w § 6 ust. 6a zd. 1.

§ 7 PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

7.a

In the case where, in accordance to the order, any logo, trademark or other designation of the Purchaser or its enterprise has been placed on the Goods, the Purchaser agrees to the Owner using it free of charge in: advertising materials on the website of the Owner, its Facebook profile and on other social networks and webpages, as part of exposition at trade fairs and as samples of technical capabilities of the Owner in regard to the quality of print. The Owner has also the right to include information about performance of the contract for the Purchaser in its advertising materials (including materials on the website of the Owner, on Facebook profile and on other social networks and websites).

7.b

The Purchaser bears full responsibility for the ownership of copyright and/or the right of protection for a trademark or the right to use any other designation to the extent necessary for performance of the contract by the Owner.

7.c

The Purchaser agrees to indemnify the Owner, and to hold the Owner harmless against any and all losses which may arise from infringement of third party rights resulting from use of logos, trademarks or other designation of the Purchaser or its enterprise on the basis of the present § 7, and to join court or arbitration proceedings on the side of the Owner if such necessity is expressed by the Owner.

7.a

W przypadku, w którym zgodnie z zamówieniem na towarach umieszczone zostało jakiegokolwiek logo, znak towarowy lub inne oznaczenie Zamawiającego lub jego przedsiębiorstwa, Zamawiający wyraża zgodę na nieodpłatne wykorzystanie wykonanych przez Właściciela produktów oznaczonych w powyższy sposób w materiałach reklamowych na stronie internetowej Właściciela, fanpage'u na Facebooku oraz na innych portalach społecznościowych oraz stronach internetowych, jako części ekspozycji na targach branżowych oraz jako próbek możliwości technicznych Właściciela co do jakości druku. Właściciel ma ponadto prawo do umieszczania w swoich materiałach reklamowych (w tym na stronie internetowej Właściciela, fanpage'u na Facebooku oraz na innych portalach społecznościowych oraz stronach internetowych) informacji o wykonaniu umowy dla Zamawiającego.

7.b

Zamawiający ponosi pełną odpowiedzialność za posiadanie praw autorskich lub/oraz prawa ochronnego na znak towarowy lub prawa do korzystania z innego oznaczenia w zakresie niezbędnym do wykonania zamówienia przez Właściciela.

7.c

W przypadku naruszenia praw osób trzecich wynikającego z korzystania przez Właściciela z logo, znaków towarowych lub innych oznaczeń Zamawiającego lub jego przedsiębiorstwa na podstawie niniejszego § 7, Zamawiający zobowiązuje się do zwolnienia Właściciela z wszelkiej odpowiedzialności z tego tytułu, w przypadku zaś zaistnienia takiej konieczności wyrażonej przez Właściciela – do przystąpienia do sporu sądowego lub arbitrażowego po Stronie Właściciela.

In the case where the Owner is obliged to make any payment to third parties on the ground of the above-mentioned matters, the Purchaser undertakes to pay to the Owner a sum of money tantamount to the sum that the Owner is ordered to pay, including the costs of court or arbitration litigation, due interest and the costs of enforcement proceedings, within 14 days from the day when the Owner sends a payment request via e-mail to the Purchaser. The compensation provided for in the present paragraph also include payment of a sum tantamount to the costs of legal assistance due from the Owner.

§ 8 PRICES

8.a

The prices of particular goods listed on the Owner's website are determined on an ex-works basis Kraków and do not include value added tax (VAT) in the amount specified by applicable law, which tax is to be added to these prices.

8.b

The prices listed on websites www.eubottle.pl and www.bidon.pl do not include costs of shipping and packaging, unless other information is provided for in the price list.

8.c

1. The prices listed on websites www.eubottle.pl and www.bidon.pl do not constitute an offer. They are only for information purposes.
2. The Owner reserves the right to change the prices of goods listed in the catalogue as a result of: the depreciation of PLN against the EUR, increase of customs duty, increase of tax rates or introduction of other, additional tax or public-law liabilities, significant price increases at the

W przypadku konieczności zapłaty przez Właściciela z powyższego tytułu jakichkolwiek kwot pieniężnych na rzecz osób trzecich, Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Właścicielowi kwotę odpowiadającą kwocie zasądzonej od Właściciela wraz z kosztami procesu sądowego lub postępowania arbitrażowego, należnymi odsetkami oraz kosztami ewentualnej egzekucji w terminie 14 dni od dnia wysłania przez Właściciela drogą mailową wezwania do zapłaty. Odszkodowanie zastrzeżone w niniejszym ustępie obejmuje również zapłatę przez Zamawiającego na rzecz Właściciela kwoty odpowiadającej kosztom pomocy prawnej, które obciążają Właściciela w związku z koniecznością ochrony swoich praw przed osobami trzecimi.

§ 8 CENY

8.a

Ceny poszczególnych towarów podane na stronie internetowej Właściciela ustalone są na bazie ex works Kraków i nie obejmują podatku od towarów i usług (VAT) w wysokości określonej przez obowiązujące przepisy prawa, który to podatek należy do tych cen doliczyć.

8.b

Ceny wskazane na stronie internetowej www.eubottle.pl i www.bidon.pl nie obejmują kosztów przesyłki i opakowania, chyba że w cenniku zawarto inną informację.

8.c

1. Ceny podane na stronie internetowej www.eubottle.pl lub www.bidon.pl nie stanowią oferty. Mają one jedynie charakter informacyjny
2. Właściciel zastrzega sobie możliwość zmiany cen artykułów znajdujących się w katalogu w następstwie: dewaluacji złotego w stosunku do euro, podwyższenia obowiązujących stawek celnych i podatkowych bądź wprowadzenia innych, dodatkowych obciążeń podatkowych lub

third-party suppliers and other significant reasons.

§ 9 OTHER CONDITIONS

9.a

Any disputes arising in relation to contracts concluded on the basis of the present General Terms of Contracts will be settled by way of amicable arrangements. If the settlement would not be reached, the dispute will be settled by the court competent for the registered seat of the Owner. This also applies to non-contractual obligations of the parties.

9.b

The applicable law for any contracts with the Purchaser shall be the law of the Republic of Poland. This also applies to non-contractual obligations of the parties to these contracts.

9.c

The controller of personal data provided by the Purchaser is Fitchoice.eu sp. z o.o., Alfreda Dauna 70 Street, 30-629 Kraków.

9.d

The Owner and the Purchaser agree to exclude application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (the Vienna Convention of 1980).

9.e

The present General Terms of Contracts has been drawn up in two versions: the Polish language version and the English language version. In case of any discrepancy between the meanings of both language versions of this terms, the Polish language version shall prevail.

publiczno-prawnych, znacznego wzrostu cen u dostawców oraz innych ważnych przyczyn.

§ 9 POZOSTAŁE WARUNKI

9.a

Spory powstałe w związku z umowami zawieranymi na podstawie niniejszych Ogólnych Warunków Umów będą załatwiane w drodze polubownych uzgodnień. W przypadku braku porozumienia spór zostanie rozstrzygnięty na drodze sądowej przez Sąd właściwy dla siedziby Właściciela. Dotyczy to również roszczeń strony tych umów wynikających z zobowiązań pozaumownych.

9.b

Prawem właściwym dla wszelkich umów z Zamawiającym jest prawo polskie. Dotyczy to również roszczeń strony tych umów wynikających z zobowiązań pozaumownych.

9.c

Administratorem danych osobowych udostępnionych przez Zamawiającego jest Fitchoice.eu sp. z o.o., ul. A. Dauna 70, 30-629 Kraków.

9.d

Właściciel oraz Zamawiający wyłączają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (Konwencja Wiedeńska z 1980 roku).

9.e

Niniejsze Ogólne Warunki Umów zostały sporządzone w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między znaczeniem obydwu językowych wersji umowy, polska wersja ma znaczenie rozstrzygające.

9.f

By placing an order from websites www.eubottle.pl and www.bidon.pl, the Purchaser accepts the present General Terms of Contracts.

9.g

The owner will inform of every change of the present General Terms of contract via its websites www.eubottle.pl and www.bidon.pl.

9.f

Składając zamówienie w serwisie eubottle.pl lub bidon.pl Zamawiający przyjmuje ustalenia zawarte w niniejszych Ogólnych Warunkach Umów.

9.g

O każdorazowej zmianie Ogólnych Warunków Umów Właściciel będzie informować za pośrednictwem stron internetowych www.eubottle.pl oraz www.bidon.pl.